ISSN 1810-6358

វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និង ស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

CDRI - Cambodia's leading independent development policy research institute

របាយការណ៍ថ្មីៗស្តីពីសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា

Flash Report on the Cambodian Economy

តុលា ២០១០ / October 2010

ស្រ៊ី បុប្ផារ័ត្ន / **Sry Bopharath**

សាំង ច័ន្ទហេង / **Saing Chan Hang**

ប៉ុន ដូរីណា / **Pon Dorina**

បកប្រែដោយ៖ **យូ សិទ្ធីរិទ្ធ និង ខេង សេង**

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Phnom Penh, Cambodia

TO SUBSCRIBE, PLEASE CONTACT:

Office address: #56, Street 315, Tuol Kork, Phnom Penh, Cambodia; *postal address:* CDRI, PO Box 622 Phnom Penh, Cambodia;
tel: (855-23) 881-384/881-701/881-916/883-603 ; *fax:* (855-23) 880-734 ; *email:* pubs@cdri.forum.org.kh; *website:* http://www.cdri.org.kh

ការបកស្រាយតារាងសំខាន់ៗ

របាយការណ៍នេះ បកស្រាយពីនិន្នាការនៃសូចនាករសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ មួយចំនួនរបស់កម្ពុជា និងប្រទេសជាដៃគូ ដោយធ្វើការប្រៀបធៀប តួលេខនៃខែនេះ ជាមួយនឹងខែមុនៗ ក្នុងឆ្នាំ២០១០ ។

នៅត្រីមាសទី២ អនុមតិវិនិយោគក្នុងអនុវិស័យកាត់ដេរ កើន ៦៣% ធៀបនឹងត្រីមាសមុន ដល់ ២១,៣លានដុល្លារ ។ នៅខែមិថុនា តម្លៃអនុមតិគម្រោងសាងសង់សរុប កើន ២,២ដង ដល់ ១១៦,៨លានដុល្លារ ។ អនុមតិគម្រោងសាងសង់ផ្ទះល្វែង កើនពី ១,៩លានដុល្លារ ដល់ ៩០,៧លានដុល្លារ ប៉ុន្តែអនុមតិគម្រោងសាងសង់ភូមិគ្រឹះនិងផ្ទះ ធ្លាក់ចុះ ៥០% មកត្រឹម ១,១លានដុល្លារ ហើយអនុមតិគម្រោងសាងសង់ផ្សេងៗ ធ្លាក់ចុះ ២២% មកត្រឹម ២៥លានដុល្លារ ។

នៅខែសីហា ចំនួនភ្ញៀវមកដល់កម្ពុជាសរុប កើន ៤,០% ធៀបនឹងខែមុន ដល់ ២០៦.៥៦៣នាក់ ។ ភ្ញៀវមកសម្រាកលំហែ កើន ១,៧% ដល់ ១៨៤.០១៣នាក់ និងភ្ញៀវមកដល់ផ្សេងៗទៀត កើន ១២៧% ដល់ ១០.៩០៩នាក់ ប៉ុន្តែភ្ញៀវមកធ្វើជំនួញ ធ្លាក់ចុះ ១១% មកត្រឹម ១១.៦៤១នាក់ ។

នៅខែកក្កដា សាច់ប្រាក់ងាយស្រួល កើន ១,៣% ធៀបនឹងខែមុន ដល់ ១៨.៥១០,៥ពាន់លានរៀល ទ្រព្យសកម្មបរទេសសុទ្ធ កើន ១,១% មកដល់ ១៦.៦៧៣,៦ពាន់លានរៀល និងឥណទានវិស័យឯកជន កើន ២,៧% ដល់ ១២.១៨៦,៦ពាន់លានរៀល ។ បញ្ញើរដ្ឋាភិបាល ធ្លាក់ចុះ ២,៣% មកត្រឹម -២៥៧៣,២ពាន់លានរៀល ប៉ុន្តែបញ្ញើផ្សេងៗ កើន ៤,៤% មកត្រឹម ៨០៤៩,០ពាន់លានរៀល ។ ឱនភាពថវិកា មានចំនួន ១១ពាន់លានរៀល ដោយសារចំណូលចរន្ត មានចំនួន ៥១៣,៣ ពាន់លានរៀល និង ចំណាយចរន្ត មានចំនួន ៥២៤,០ពាន់លានរៀល ។ ពន្ធក្នុងស្រុក កើន ២៥% ដល់ ៣២៦,៥ពាន់លានរៀល ចំណូលមិនមែនពន្ធ កើន ៥៦% ដល់ ៨២,៣ពាន់លានរៀល ហើយ ពន្ធនាំចូលនិងនាំចេញ កើន ២៣% ដល់ ១០៧,៥ពាន់លានរៀល ។ ចំណាយលើបៀវត្សរ៍ ធ្លាក់ចុះ ៣០% មកត្រឹម ១៣៦,៩ពាន់លានរៀល ប៉ុន្តែចំណាយជាឧបត្ថម្ភធននិងប្រាក់ឧបត្ថម្ភខាងសង្គមកិច្ច កើន ២,៨ដង ដល់ ១៩៤,៧ពាន់លានរៀល ។ ចំណាយលើសេវាផ្សេងៗ កើន ០,៤% ដល់ ១៩២,៤ពាន់លានរៀល ។

នៅខែកក្កដា ការនាំចូលស៊ីម៉ង់ត៍ កើន ២,៥ដង ធៀបនឹងខែមិថុនា ដល់ ១៧,៤ពាន់លានរៀល ការនាំចូលដែកថែប កើន ៦៨% ដល់ ៣,២ពាន់លានរៀល និងការនាំចូលសម្ភារៈសំណង់ផ្សេងៗ កើន ៦,៤% ដល់ ៥,២ពាន់លានរៀល ។ ការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ទៅសហភាពអឺរ៉ុប (EU) ធ្លាក់ចុះ ១,៥% មកត្រឹម ៤០,០លានដុល្លារ ផលិតផលវាយនភ័ណ្ឌផ្សេងៗ ធ្លាក់ចុះ ៧៦% មកត្រឹម ១៤,០លានដុល្លារ ហើយ ស្បែកជើង ធ្លាក់ចុះ ៤៧% មកត្រឹម ៦,៣លានដុល្លារ ។

នៅខែកញ្ញា ធៀបនឹងខែមុន អង្ករឡើងថ្លៃ ៥,១% នៅខេត្តបាត់ដំបង ៣,០% នៅខេត្តកំពង់ស្ពឺ ៤,០% នៅខេត្តកំពត និង ៣,៨% នៅខេត្តស្វាយរៀង ប៉ុន្តរក្សាថ្លៃថេរនៅខេត្តកំពង់ចាម និងសៀមរាប ។ ត្រីឡើងថ្លៃ ១៣% នៅខេត្តបាត់ដំបង ៧,១% នៅខេត្តសៀមរាប ៣,១%

Highlights

This report highlights trends in a number of economic indicators of Cambodia and its partners. It compares the figures of recent month(s) with those of earlier months in 2010.

In the second quarter, garment sub-sector investment approvals increased by 63 percent from the previous quarter to USD21.3 m. In June, total construction approvals expanded 2.2 times to USD116.8 m. Flat approvals increased from USD1.9 m to USD90.7 m, while villa and house approvals dropped by 50 percent to USD1.1 m and other construction approvals by 22 percent to USD25 m.

In August, total visitor arrivals increased by 4.0 percent compared with the preceding month, to 206,563. Holiday arrivals rose by 1.7 percent to 184,013, other arrivals rose by 127 percent to 10,909 and business arrivals decreased by 11 percent to 11,641.

In July, monetary liquidity increased by 1.3 percent from the preceding month, to KHR18,510.5 bn, net foreign assets by 1.1 percent to KHR16,673.6 bn and private sector credit by 2.7 percent to KHR12,186.6 bn. Government deposits dropped by 2.3 percent to a negative KHR2573.2 bn, and other deposits rose by 4.4 percent to KHR8049.0 bn. There was a budget deficit of KHR11 bn. The budget deficit was due to current revenues (KHR513.3 bn) and current expenditure (KHR524.0 bn). Domestic taxes rose by 25 percent to KHR326.5 bn, non-tax revenue by 56 percent to KHR 82.3 bn and import and export taxes by 23 percent to KHR107.5 bn. Wage expenditures declined by 30 percent to KHR136.9 bn, while subsidies and social assistance went up 2.8 times to KHR194.7 bn; other services expenditure was KHR192.4 bn, a increase of 0.4 percent.

In July, imports of cement expanded by 2.5 times from June to KHR17.4 bn, steel by 68 percent to KHR3.2 bn and construction materials by 6.4 percent to KHR5.2 bn. Clothing exports to the EU decreased by 1.5 percent to USD40.0 m, other textile products by 76 percent to USD14.0 m and shoes by 47 percent to USD6.3 m.

In September, the price of rice in Battambang increased by 5.1 percent compared with the previous month, in Kompong Speu by 3.0 percent, in Kampot by 4.0 percent and in Svay Rieng by 3.8 percent, while in Kompong Cham and Siem Reap, the price remained stable. Fish prices rose by 13 percent in Battambang, 7.1 percent in Siem

នៅខេត្តកំពត និង ១,៩% នៅខេត្តកំពង់ចាម ប៉ុន្តែធ្លាក់ថ្លៃ ១,៩% នៅខេត្តកំពង់ស្ពឺ ហើយរក្សាថ្លៃថេរ នៅខេត្តស្វាយរៀង ។ សាច់ជ្រូកធ្លាក់ថ្លៃ ៦,៣% នៅខេត្តបាត់ដំបង និងស្វាយរៀង ប៉ុន្តែរក្សាថ្លៃថេរ នៅខេត្តកំពង់ស្ពឺ ហើយឡើងថ្លៃ ៦,២% នៅខេត្តកំពង់ចាម និង ៦,៧% នៅខេត្តសៀមរាប ។

នៅខែសីហា នៅទីផ្សារថៃ អង្ករធ្លាក់ថ្លៃ ១,៣% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ៥៦៤,៦ដុល្លារ/តោន កៅស៊ូធ្លាក់ថ្លៃ ៣,៤% មកត្រឹម ២៧៥០,៣ដុល្លារ/តោន និង ពោតនិងផលិតផលធ្វើពីពោត ធ្លាក់ថ្លៃ ៥៥% មកត្រឹម ៣១៤,៧ដុល្លារ/តោន ។ នៅទីផ្សារវៀតណាម អង្ករធ្លាក់ថ្លៃ ១១% មកត្រឹម ៣៧២,៤ដុល្លារ/តោន កៅស៊ូធ្លាក់ថ្លៃ ២២% មកត្រឹម ២១៨២,៧ដុល្លារ/តោន និង គ្រាប់ស្វាយចន្ទីធ្លាក់ថ្លៃ ១,៣% មកត្រឹម ៥៧២៧,៣ដុល្លារ/តោន ។ នៅខែដដែល ការនាំចេញអង្ករពីថៃ កើន ១៦% ដល់ ៣៤២,៨លានដុល្លារ ការនាំចេញកៅស៊ូធម្មជាតិ និងជ័រធម្មជាតិប្រហាក់ប្រហែល កើន ៥,៥% ដល់ ៦៤៥,៣លានដុល្លារ និងការនាំចេញគ្រាប់ស្វាយចន្ទីនិងគ្រាប់ផ្លែឈើប្រហាក់ប្រហែល កើន ២,០% ដល់ ១,៦លានដុល្លារ ។ ការនាំចេញអង្ករពីវៀតណាម ធ្លាក់ចុះ ៣៦% មកត្រឹម ២២៩,០លានដុល្លារ និងការនាំចេញកៅស៊ូ ធ្លាក់ចុះ ៧,៣% មកត្រឹម ២២៧,០លានដុល្លារ ប៉ុន្តែការនាំចេញគ្រាប់ស្វាយចន្ទី កើន ៨,៦% ដល់ ១២៦,០លានដុល្លារ ។

នៅខែដដែល ការនាំចេញរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក កើន ០,៤% ដល់ ១៥៣,៩ពាន់លានដុល្លារ និងការនាំចេញរបស់តំបន់អឺរ៉ូ កើន ២,៥% ដល់ ១៧០,៤ពាន់លានដុល្លារ ប៉ុន្តែការនាំចេញរបស់ជប៉ុន ធ្លាក់ចុះ ១៩% មកត្រឹម ៤៨,៩ពាន់លានដុល្លារ ។

នៅខែកក្កដា អតិផរណាពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំនៅសហរដ្ឋអាមេរិក មានកម្រិត ១,២% នៅតំបន់អឺរ៉ូ ១,៦% នៅជប៉ុន -០,៩% នៅចិន ២,៩% នៅហុងកុង ១,៤% នៅកូរ៉េខាងត្បូង ២,៦% នៅម៉ាឡេស៊ី ១,៩% នៅសិង្ហបុរី ៣,១% និង នៅថៃ ៣,៤% ។

នៅខែកញ្ញា ទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ប្រាក់វ៉ុនកូរ៉េខាងត្បូង ឡើងថ្លៃ ១,៦% ធៀបនឹងខែមុន ដោយប្តូរបាន ១១៦១,៣០វ៉ុន/ដុល្លារអាមេរិក ។ ដុល្លារហុងកុង ឡើងថ្លៃ ០,០៦% ដោយប្តូរបាន ៧,៧៦ដុល្លារហុងកុង/ដុល្លារអាមេរិក ។ ប្រាក់យេនជប៉ុន ឡើងថ្លៃ ១,១% ដោយប្តូរបាន ៨៤,៤ យេន/ដុល្លារអាមេរិក ។ ប្រាក់អឺរ៉ូ ឡើងថ្លៃ ១,២% ដោយប្តូរបាន ០,៧៧ អឺរ៉ូ/ដុល្លារអាមេរិក ហើយដុល្លារសិង្ហបុរី ឡើងថ្លៃ ១,៥% ដោយប្តូរបាន ១,៣៣ដុល្លារសិង្ហបុរី/ដុល្លារអាមេរិក ។ ប្រាក់បាតថៃ ឡើងថ្លៃ ៣,០% ដោយប្តូរបាន ៣០,៨២បាត/ដុល្លារអាមេរិក ។

នៅខែដដែល សណ្តែកសៀង ឡើងថ្លៃ ១,៨% ដល់ ៤១៣,៧ដុល្លារ/តោន ពោតឡើងថ្លៃ ១៥% ដល់ ១៩៨,២ដុល្លារ/តោន និងកៅស៊ូSMR 5 ឡើងថ្លៃ ៩,៨% ដល់ ៣៤៤២,១ដុល្លារ/តោន ។ នៅខែសីហា ប្រេងឆៅ ឡើងថ្លៃ ៣,០% ដល់ ៧៥,៧ដុល្លារ/ធុង និងម៉ាស៊ូត ឡើងថ្លៃ ១,៦% ដល់ ០,៥៣ដុល្លារ/លីត្រ ប៉ុន្តែសាំង ធ្លាក់ថ្លៃ ២,៣% ដល់ ០,៥១ដុល្លារ/លីត្រ ។

Reap, 3.1 percent in Kampot and 1.9 percent in Kompong Cham. They dropped by 1.9 percent in Kompong Speu and were stable in Svay Rieng. The price of pork in Battambang and Svay Rieng dropped 6.3 percent, while in Kompong Speu it was unchanged. In Kompong Cham pork rose by 6.2 percent and in Siem Reap 6.7 percent.

In August, the price of rice in the Thai market declined 1.3 percent compared with the previous month to USD564.6/tonne, rubber by 3.4 percent to USD2750.3/tonne and maize and maize products by 55 percent to USD314.7/tonne. Rice in the Vietnamese market decreased by 11 percent to USD372.4/tonne, rubber by 22 percent to USD2182.7/tonne and cashew nuts by 1.3 percent to USD5727.3/tonne. During the same month, Thai rice exports increased by 16 percent to USD342.8 m, natural rubber and similar natural gums by 5.5 percent to USD645.3 m and cashews and similar nuts by 2.0 percent to USD1.6 m. Vietnamese rice exports shrank by 36 percent to USD229.0 m and rubber exports by 7.3 percent to USD227.0 m, while cashew exports increased 8.6 percent to USD126.0 m.

During the same period, US exports increased by 0.4 percent to USD153.9 bn and euro zone exports by 2.5 percent to USD170.4 bn, while Japanese exports dropped 19 percent to USD48.9 bn.

In July, year-on-year inflation in the USA was 1.2 percent, euro zone 1.6 percent, Japan -0.9 percent, China 2.9 percent, Hong Kong 1.4 percent, South Korea 2.6 percent, Malaysia 1.9 percent, Singapore 3.1 percent and Thailand 3.4 percent.

In September, the South Korean won appreciated by 1.6 percent from the preceding month against the US dollar, trading at 1161.30 per USD. The Hong Kong dollar traded at 7.76 per USD, an appreciation of 0.06 percent. The Japanese yen was 84.40 per USD, an appreciation of 1.1 percent. The euro improved by 1.2 percent to 0.77 per USD and the Singapore dollar by 1.5 percent to 1.33 per USD. The Thai baht appreciated by 3.0 percent to 30.82 per USD.

During the same month, the price of soybeans increased by 1.8 percent to USD413.7/tonne, maize by 15 percent to USD198.2/tonne, and rubber SMR 5 by 9.8 percent to USD3442.1/tonne. In August, crude oil increased by 3.0 percent to USD75.7/barrel and diesel by 1.6 percent to USD0.53/ℓ, while gasoline declined by 2.3 percent to USD0.51/ℓ.

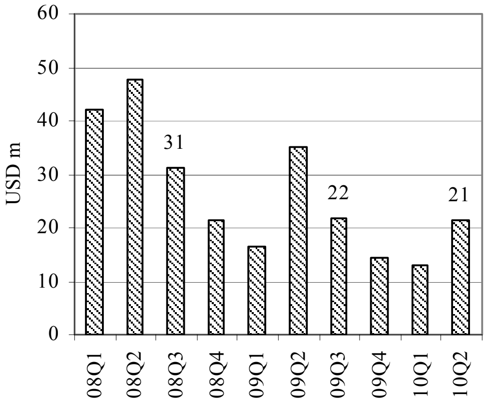
សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ និង ថ្លៃទំនិញនៅកម្ពុជា

Main Economic Activities and Consumer Prices in Cambodia

Fixed Asset Investment Approvals by CDC

Garments

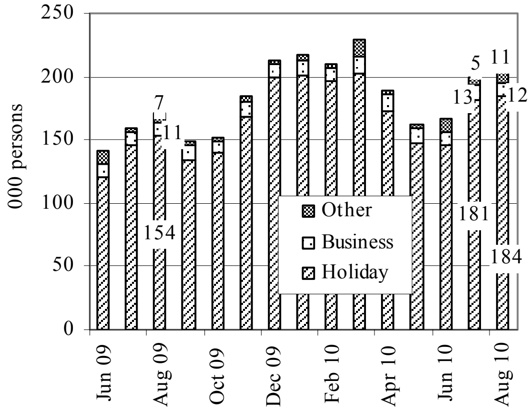
2008 Q1–2010 Q2



Including expansion projects.
Source: Council for the Development of Cambodia

Foreign Visitor Arrivals

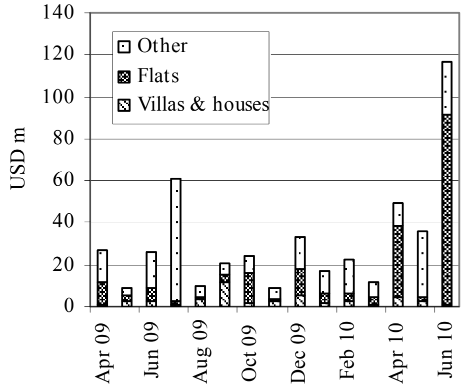
June 2009–August 2010



Source: Ministry of Tourism

Phnom Penh: Value of Construction Approvals

April 2009–June 2010

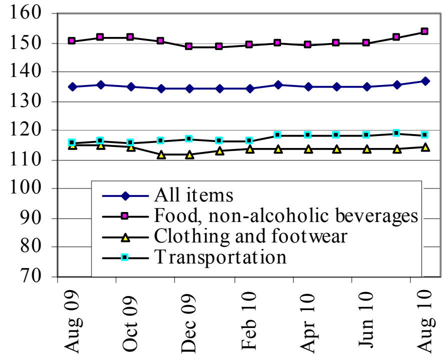


Source: Municipality of Phnom Penh

Phnom Penh: Inflation

Consumer Price Index

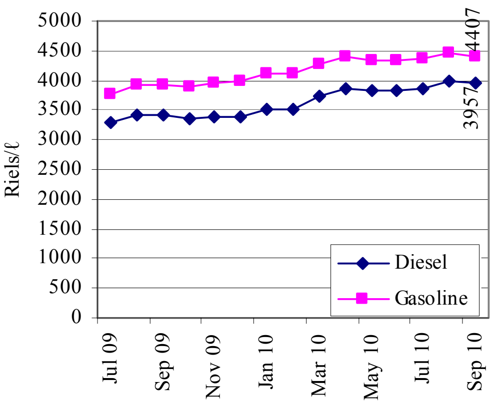
August 2009–August 2010



Source: National Institute of Statistics

Phnom Penh: Gasoline & Diesel Prices

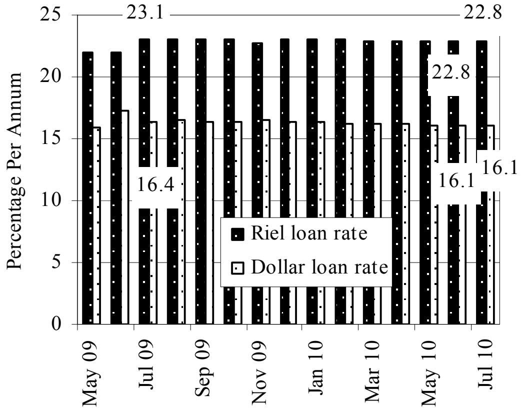
July 2009–September 2010



Source: CDRI

Interest Rates on 12-Month Bank Loans

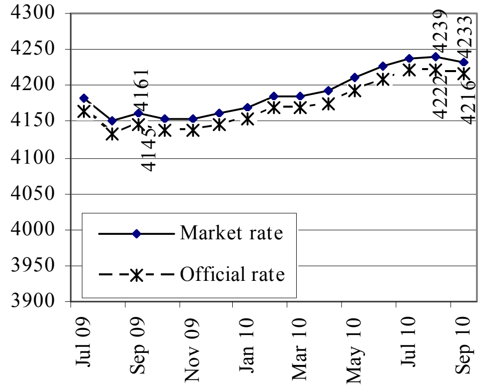
May 2009–July 2010



Source: *Economic & Monetary Statistics*, NBC

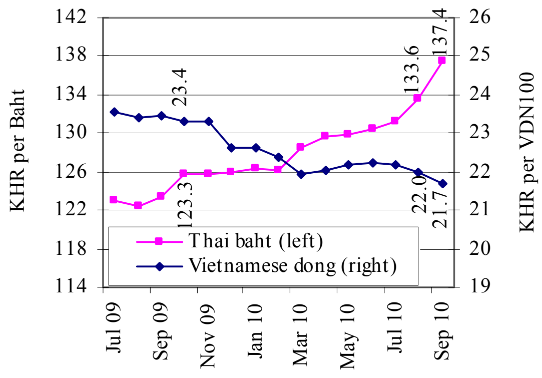
ស្ថានភាពអត្រាប្តូរប្រាក់ និង ជំនួយអភិវឌ្ឍន៍ពីក្រៅប្រទេស
Exchange Rates and External Development Assistance

Riels per US Dollar
July 2009–September 2010



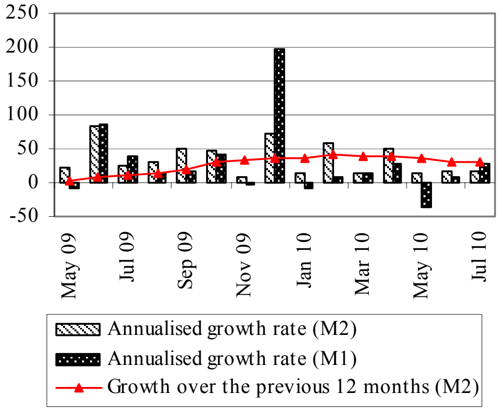
Source: National Bank of Cambodia

Riels per THB & VND
July 2009–September 2010



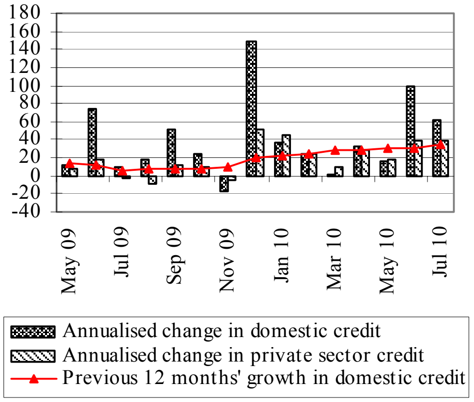
Source: National Bank of Cambodia

Monetary Survey (%)
May 2009–July 2010



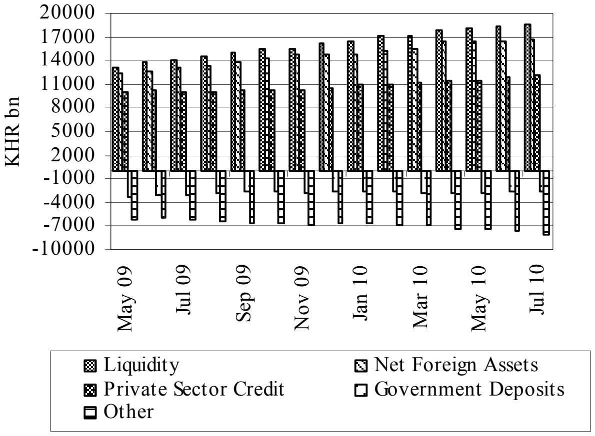
Source: National Bank of Cambodia

Domestic Credit (%)
May 2009–July 2010



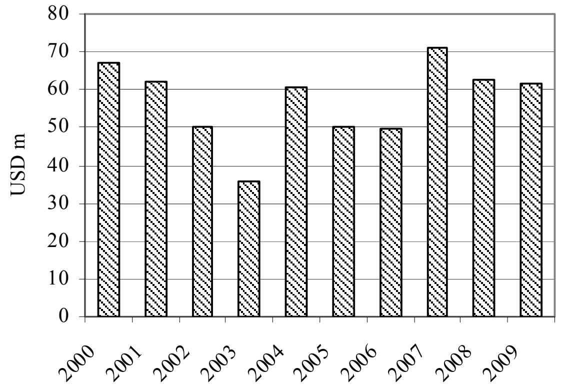
Source: National Bank of Cambodia

Monetary Operations
May 2009–July 2010



Source: National Bank of Cambodia

External Development Assistance Disbursement
Rural Development
2000-2009



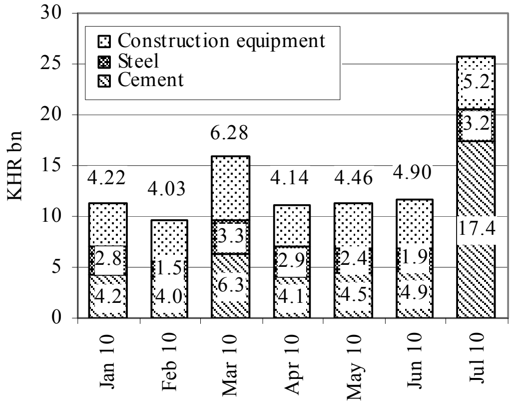
Source: *Cambodia Aid Effectiveness Report 2009*, CDC

ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស និង ការអនុវត្តថវិកាជាតិ

External Trade and National Budget Operations

Imports: Construction Materials

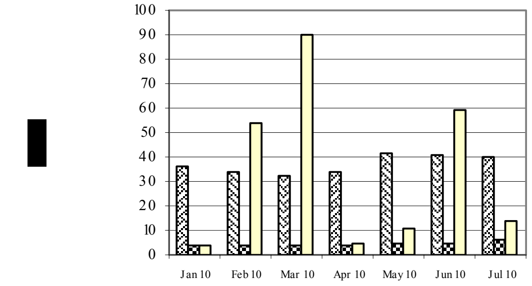
January–July 2010



Source: *Economic & Monetary Statistics,* NBC

Cambodia: Exports to EU

January–July 2010

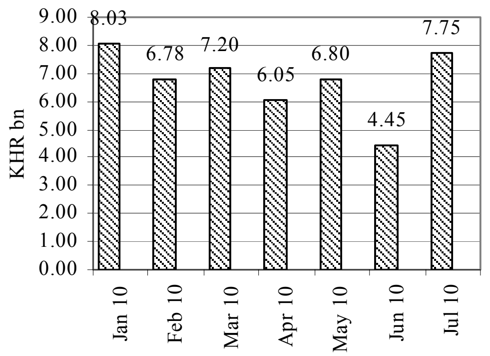


	Jan 10	Feb 10	Mar 10	Apr 10	May 10	Jun 10	Jul 10
Clothing (all kinds)	36.23	34.05	32.21	33.83	41.53	40.55	39.96
Shoes	3.69	4.13	3.83	4.05	4.24	4.26	6.27
Other textile products	3.77	53.56	90.26	4.71	11.01	58.97	14.03

Source: *Economic & Monetary Statistics,* NBC

Imports: Petroleum Products

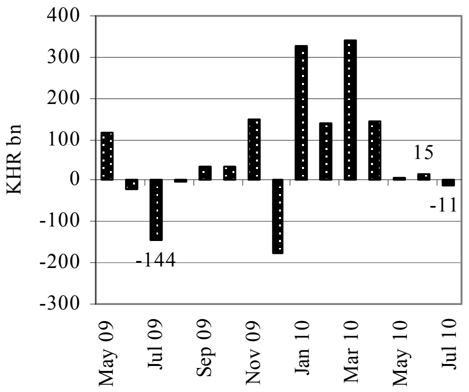
January 2010–July 2010



Source: *Economic & Monetary Statistics,* NBC

Current Budget Operations

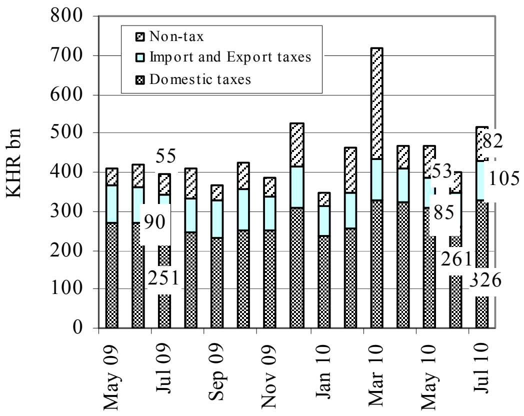
May 2009–July 2010



Source: MEF Bulletin

Current Budget Revenue

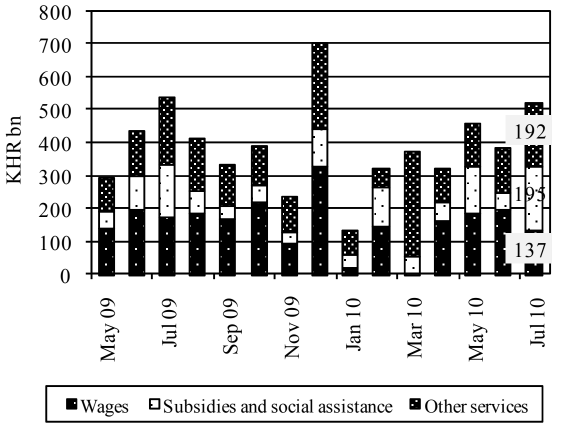
May 2009–July 2010



Source: MEF web site

Current Budget Expenditure

May 2009–July 2010

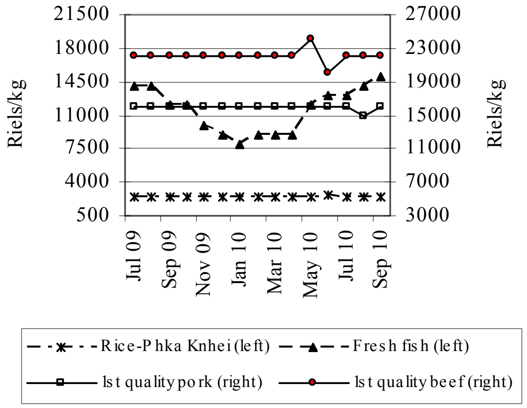


Source: MEF web site

*Revise data on other services

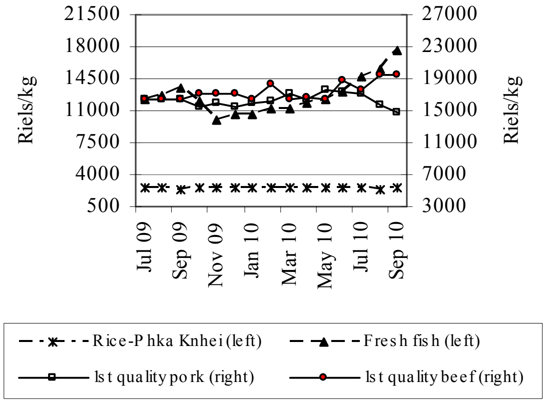
ថ្លៃស្បៀងអាហារតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា
Provincial Food Prices

Food Prices in Siem Reap Province
July 2009–September 2010



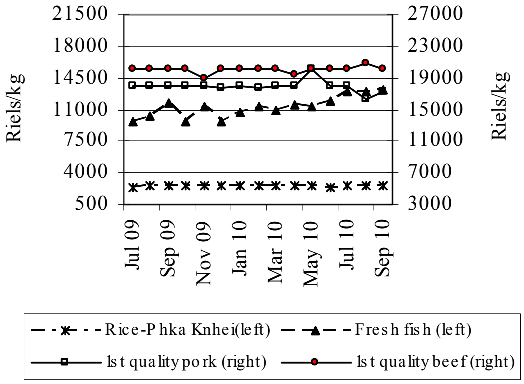
Source: CDRI

Food Prices in Battambang Province
July 2009–September 2010



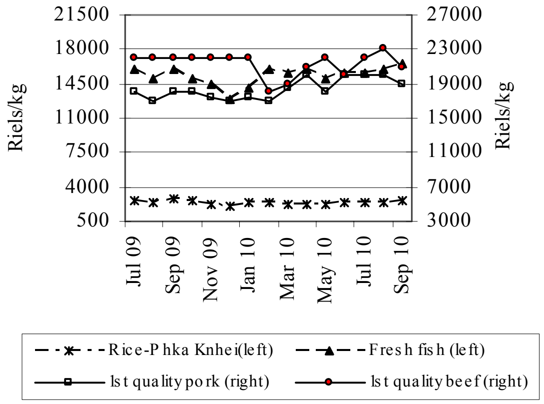
Source: CDRI

Food Prices in Kompong Cham Province
July 2009–September 2010



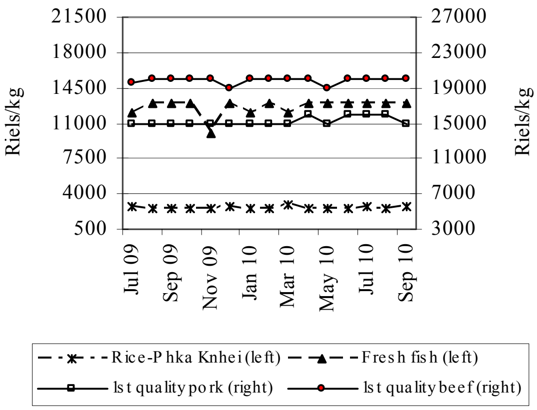
Source: CDRI

Food Prices in Kampot Province
July 2009–September 2010



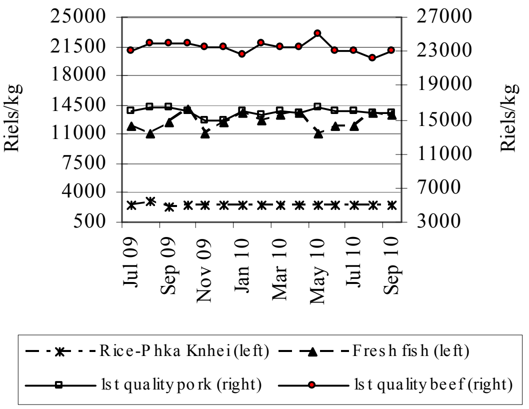
Source: CDRI

Food Prices in Svay Rieng Province
July 2009–September 2010



Source: CDRI

Food Prices in Kompong Speu Province
July 2009–September 2010

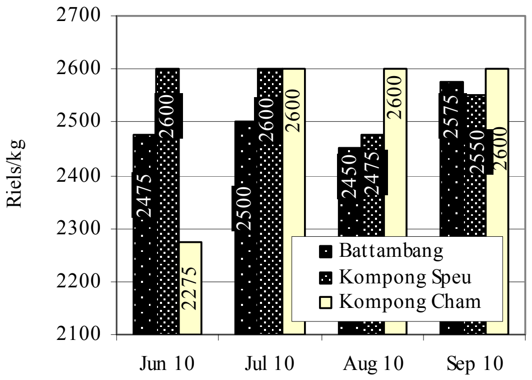


Source: CDRI

ថ្លៃទំនិញតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ៖ តាមមុខទំនិញ

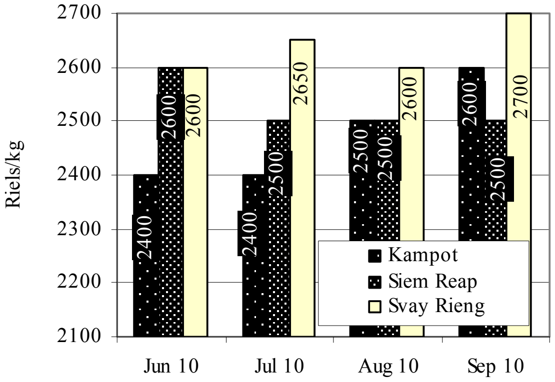
Provincial Goods Prices in Cambodia

Cambodia: Rice Prices in Three Provinces



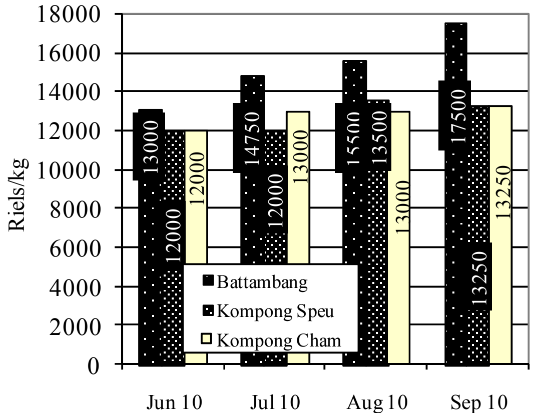
Source: CDRI

Cambodia: Rice Prices in Three Provinces



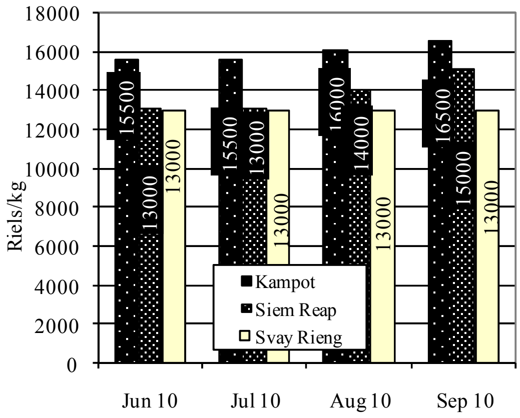
Source: CDRI

Cambodia: Fish Prices in Three Provinces



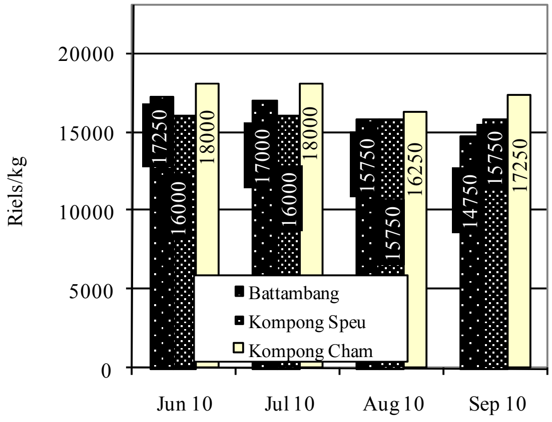
Source: CDRI

Cambodia: Fish Prices in Three Provinces



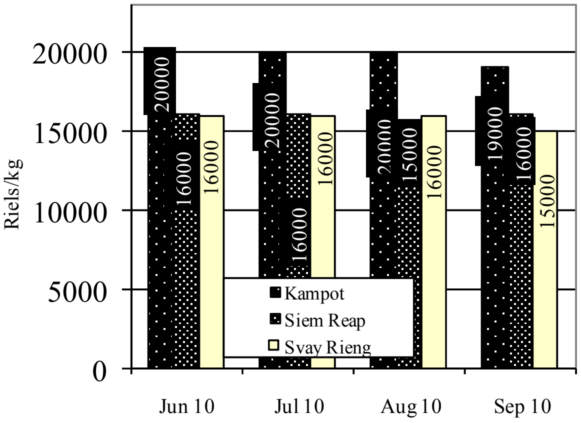
Source: CDRI

Cambodia: Pork Prices in Three Provinces



Source: CDRI

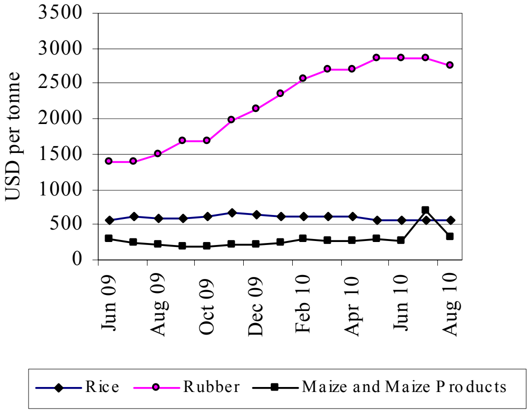
Cambodia: Pork Prices in Three Provinces



Source: CDRI

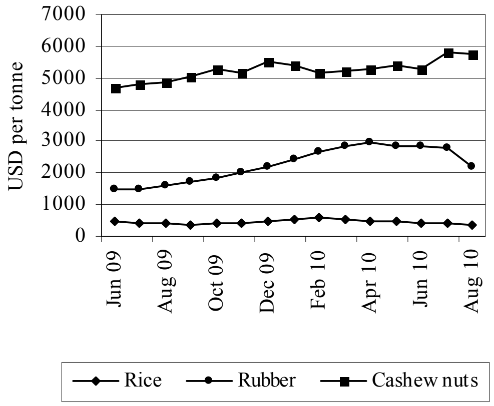
ថ្លៃទំនិញ ការនាំចេញ និង ចំនួនទេសចរអន្តរជាតិនៅក្នុងប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា
Goods Prices, Exports and International Tourist Arrivals to Partners of Cambodia

Thailand: Prices of Rubber, Rice and Maize
June 2009–August 2010



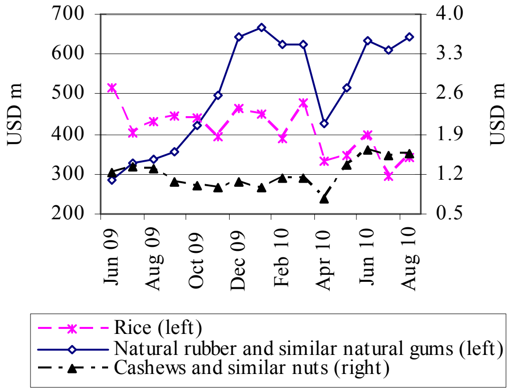
Source: Bank of Thailand, *Foreign Trade and Balance of Payments*

Vietnam: Prices of Rubber, Rice and Cashew Nuts
June 2009–August 2010



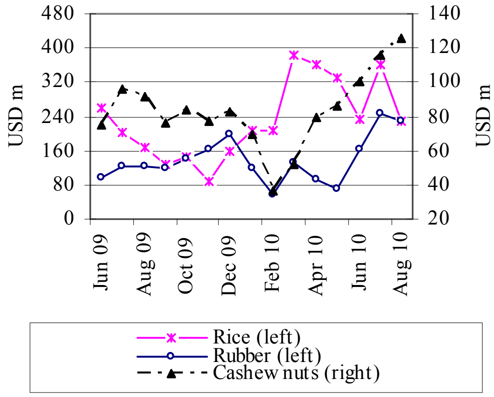
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: Exports
June 2009–August 2010



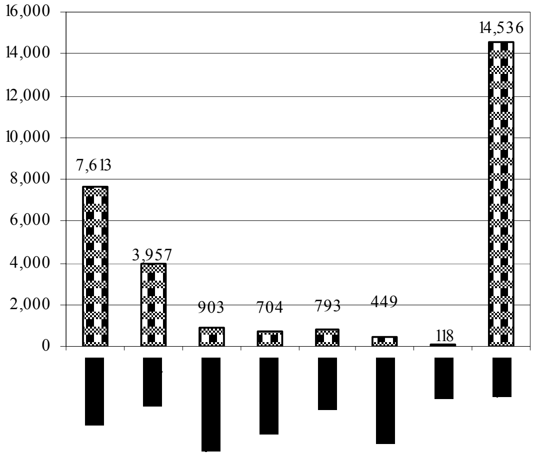
Source: Customs Department of Thailand

Vietnam: Exports
June 2009–August 2010



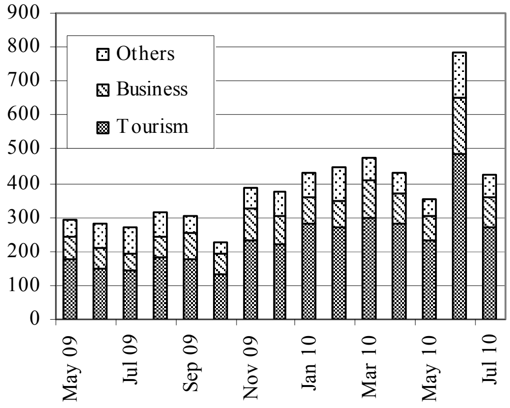
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: International Arrivals by Nationality
April 2009



Source: Thailand Office of Tourism Development

Vietnam: International Arrivals
May 2009–July 2010

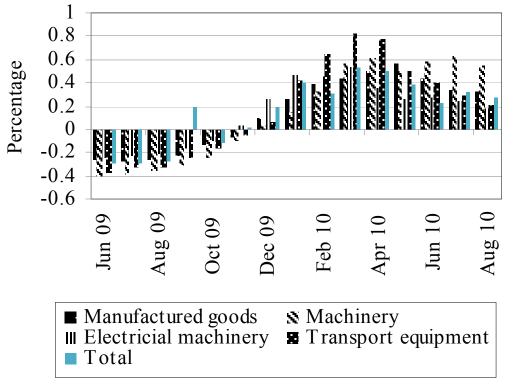


Source: Estimates by General Statistics Office of Vietnam

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និង អត្រាអតិផរណានៅបណ្តាប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា

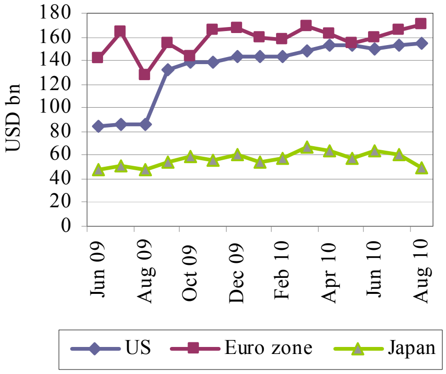
Economic Activity and Inflation Rates of Selected Economic Partners of Cambodia

Year-on-Year Growth of Main Exports: Japan
June 2009–August 2010



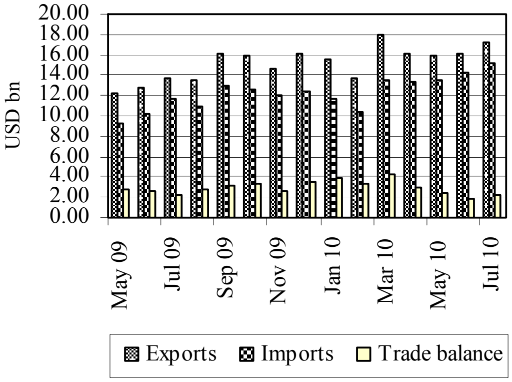
Source: Japanese Trade and Investment Statistics

Goods Exports: US, Euro Zone & Japan
June 2009–August 2010



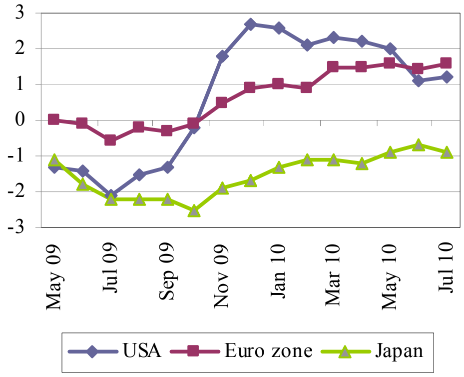
Sources: BEA, Eurostat and OECD

External Trade: Malaysia
May 2009–July 2010



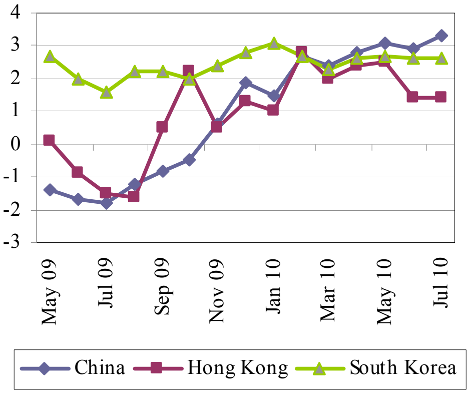
Source: Department of Statistics, Malaysia

Inflation Rates: US, Euro Zone & Japan
(% price change from a year earlier)



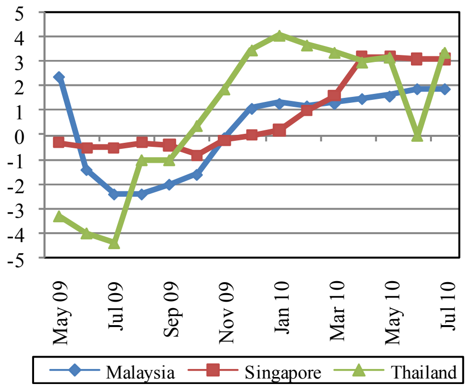
Sources: IMF and *Economist* (1 October 2010)

Inflation Rate: China, Hong Kong & South Korea
(% price change from a year earlier)



Sources: IMF and *Economist* (1 October 2010)

Inflation Rate: Selected ASEAN Countries
(% price change from a year earlier)



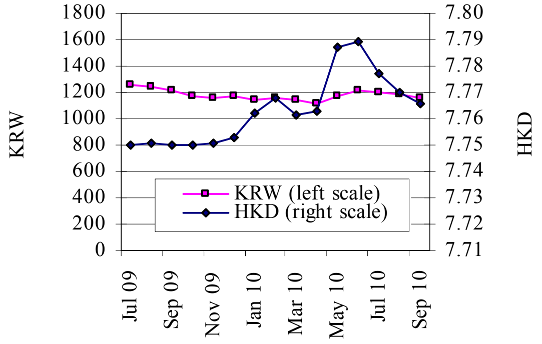
Sources: IMF and *Economist* (1 October 2010)

អត្រាប្តូរប្រាក់ និង ស្ថានភាពថ្លៃទំនិញលើទីផ្សារអន្តរជាតិ

Exchange Rates and Commodity Prices in World Markets

KRW & HKD per USD

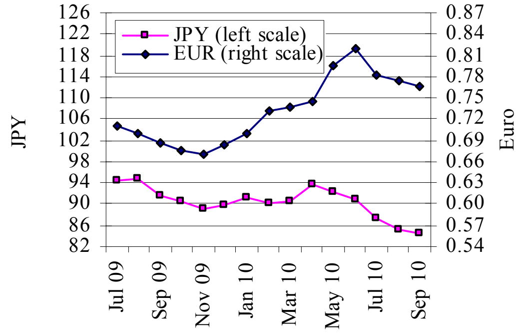
July 2009–September 2010



Source: Federal Reserve Bank of New York

EUR & JPY per USD

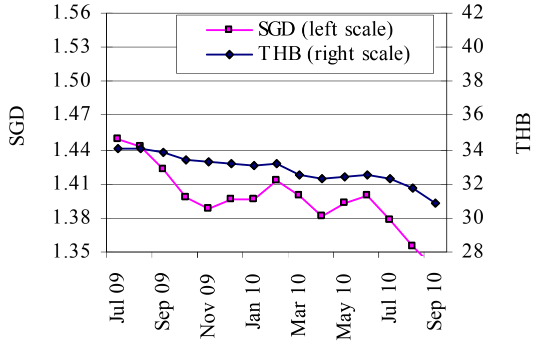
July 2009–September 2010



Source: Federal Reserve Bank of New York

THB & SGD per USD

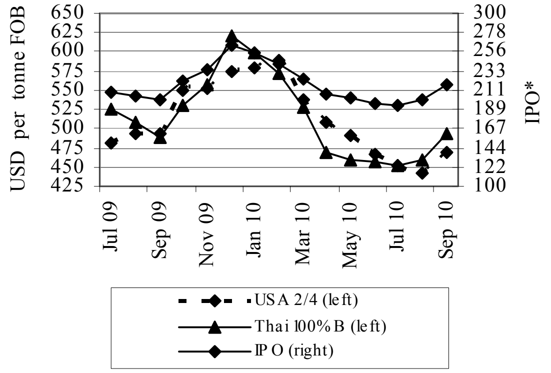
July 2009–September 2010



Source: Federal Reserve Bank of New York

Rice: International Prices Index & Export Prices

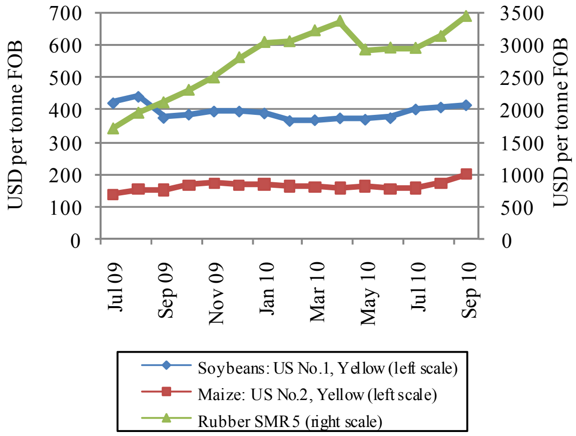
July 2009–September 2010



Sources: Osiriz/InfoArroz
*International Price Index of Osiriz/InfoArroz

Prices: Soybeans, Maize & Rubber

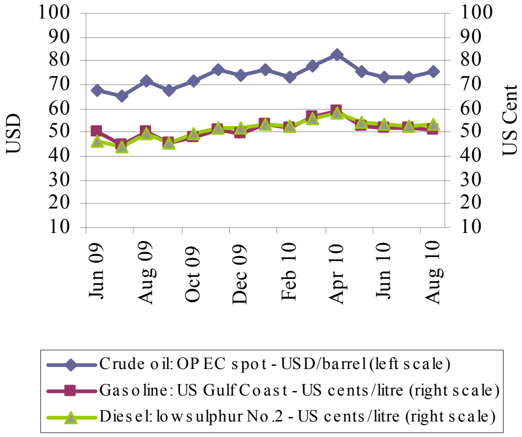
July 2009–September 2010



Source: Food and Agriculture Organisation

Prices: Crude Oil, Gasoline & Diesel

June 2009–August 2010



Source: US Energy Information Administration

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច

Economic News

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ

អនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុនៃប្រទេស G20 ព្យាយាមកែសម្រួលរបៀបវារៈមុនកិច្ចប្រជុំថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រី

កិច្ចប្រជុំថ្នាក់អនុប្រធានធនាគារកណ្តាល និងអនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុនៃប្រទេស G20 បានធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី ២១ តុលា ដើម្បីព្យាយាមពិនិត្យ និងសម្របសម្រួលលើបញ្ហាដែលត្រូវលើកមកពិភាក្សានៅក្នុងកិច្ចប្រជុំថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រីនៃ G20 និងកិច្ចប្រជុំកំពូលនៃ G20 នៅទីក្រុងសេអ៊ូល ។

ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយក្នុងប្រទេស បានរាយការណ៍ថា កូរ៉េខាងត្បូងជាប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះក្នុងការរៀបចំកិច្ចប្រជុំថ្នាក់អនុមន្ត្រីនៃ G20 ។ កិច្ចប្រជុំនេះបានរៀបចំនៅទីក្រុង Gyeongju និងពិនិត្យលើរបៀបវារៈដែលត្រូវពិភាក្សានៅក្នុងកិច្ចប្រជុំបន្តបន្ទាប់ ។

ទីភ្នាក់ងារសារព័ត៌មាន Yonhap នៃប្រទេសកូរ៉េខាងត្បូង បានផ្សព្វផ្សាយពីការរំពឹងថា មន្ត្រីចូលរួមនឹងពិនិត្យសម្រេចលើចំណុចចុងក្រោយមួយចំនួន ដូចជាគោលនយោបាយលើការប្តូរប្រាក់បរទេស ការបង្កើតសំណាញ់សុវត្ថិភាពហិរញ្ញវត្ថុ និង ការត្រួតពិនិត្យតាមផ្លូវច្បាប់កាន់តែច្រើនទៅលើគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ នៅមុនពេលដាក់ស្នើបញ្ហាទាំងនេះទៅជូនកិច្ចប្រជុំជាន់ខ្ពស់ៗពិនិត្យទៀត ។

របៀបវារៈដំបូងគេក្នុងតារាង គឺការប្តូរប្រាក់បរទេស ដែលជាបញ្ហាទំនាស់គ្នាខ្លាំងរវាងប្រទេសនានា ។

ក្នុងកិច្ចប្រជុំថ្នាក់អនុរដ្ឋមន្ត្រី គេរំពឹងថា មន្ត្រីចូលរួមនឹងប្រឹងប្រែងកាត់បន្ថយការខ្វែងមតិគ្នាលើ បញ្ហាដែលនឹងបន្តពិភាក្សានៅក្នុងកិច្ចប្រជុំកំពូលទីក្រុងសេអ៊ូល ហើយដែលរដ្ឋាភិបាលកូរ៉េខាងត្បូងបានប្តេជ្ញាដោះស្រាយឲ្យបានក្នុងកិច្ចប្រជុំកំពូលនេះ ។

ជារួម កិច្ចប្រជុំនឹងបន្តពិភាក្សាពីវិធានការក្នុងការអនុវត្តក្របខណ្ឌសម្រាប់កំណើនដែលមានតុល្យភាព ចីរភាព និងភាពមាំមួន ដូចបានសម្រេចយល់ព្រមក្នុងការប្រជុំកំពូលនៃ G20 លើកមុន ។

ប្រទេសជាសមាជិកនៃ G20 ទំនងនៅខ្វែងមតិគ្នាជាខ្លាំងក្នុងការថ្លឹងថ្លែង និងសម្របសម្រួល លើតម្រូវការថ្នាក់ប្រទេស និងលក្ខខណ្ឌសេដ្ឋកិច្ចសំដៅកសាងផែនការលម្អិត ដែលធ្វើឱ្យបញ្ហាប្រហែលមិនអាចដោះស្រាយបានពេញលេញទេនៅចុងបញ្ចប់នៃកិច្ចប្រជុំ ។

កំណែទម្រង់អភិបាលកិច្ចលើ មូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ក៏នឹងលើកមកពិភាក្សាដែរជាមួយនឹងបញ្ហាសំណាញ់សុវត្ថិភាពហិរញ្ញវត្ថុសាកល ។

ប្រទេសជាសមាជិកក៏នឹងពិនិត្យពីកំណែទំរង់វិស័យហិរញ្ញវត្ថុ ជាពិសេស បទបញ្ញត្តិកាន់តែរឹងមាំលើ គ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុសំខាន់ៗជាលក្ខណៈប្រព័ន្ធ (SIFIs) ដោយពិនិត្យទៅលើរបាយការណ៍ដែលបង្ហាញដោយគណៈកម្មាធិការបាស៊ែល លើការត្រួតពិនិត្យវិស័យធនាគារ និងក្រុមប្រឹក្សាស្ថិរភាពហិរញ្ញវត្ថុ ។

គណៈកម្មាធិការទាំងពីរនេះ បានរៀបចំកិច្ចប្រជុំនៅទីក្រុងសេអ៊ូល កាលពីថ្ងៃទី ១៩ និង ២០ តុលា ដោយបានផ្តល់អនុសាសន៍ជូនដល់ G20 ក្នុងការតម្រឹមស្តង់ដារសាច់ប្រាក់ និងមូលធនរបស់ធនាគារ និងរឹតបណ្តឹងបទបញ្ញត្តិនៃ SIFIs ។

លទ្ធផល និងការព្រមព្រៀង នៃកិច្ចប្រជុំថ្នាក់អនុរដ្ឋមន្ត្រី នឹងត្រូវរាយការណ៍ដល់កិច្ចប្រជុំថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រី ដែលត្រូវចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃទី ២២ សីហា និងមានរយៈពេលពីរថ្ងៃ ។

កិច្ចប្រជុំថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រីនៃ G20 នឹងបញ្ចប់ជាមួយសេចក្តីប្រកាសជាផ្លូវការរួមគ្នាមួយដែលប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយសាកលកំពុងតាមដានជាខ្លាំង ។ (ប្រភព ៖ Xinhua, ថ្ងៃទី ២១ ខែតុលា)

Economic News Highlights:

G20 finance vice-ministers seek to fine-tune agenda ahead of ministerial meeting

The G20 finance vice-ministers and deputy central bank chiefs' meeting kicked off on 21 October, seeking to review and coordinate issues to be tabled at the G20 ministerial meeting and the G20 Seoul summit.

Hosted by the G20 chair South Korea in the city of Gyeongju, the vice-ministerial gathering would check all the agenda items to be discussed at the following meetings, local media reports said.

The officials are expected to add final touches on issues such as foreign exchange policies, the creation of financial safety nets and more regulatory oversight of financial institutions, before these matters are sent to the higher level meetings, South Korea's Yonhap News Agency said.

On top of the list is the foreign exchange issue, on which countries have been going through a sharp conflict.

At the vice-ministers' meeting, officials are expected to make efforts to narrow differences on the matter, which will be continued at the Seoul summit, where the South Korean government has vowed to settle the issue.

The meeting, in a broader sense, will continue discussing measures to implement the Framework for Strong, Sustainable, and Balanced Growth, which was endorsed in the previous G20 summit talks.

G20 member countries still seem to be in stark contrast in balancing and coordinating country-level needs and economic conditions in developing detailed plans, making it unlikely to be fully resolved by the close of the meeting.

The reform of International Monetary Fund governance will also be discussed, together with the global financial safety net issue.

The members will also look into financial sector reform, especially stronger regulation of systemically important financial institutions (SIFIs), checking the report presented by the Basel Committee on Banking Supervision and the Financial Stability Board.

The two global financial committees on 19 and 20 October held meetings in Seoul, announcing their recommendations to the G20 to level up banks' capital and liquidity standards and to tighten regulation of SIFIs.

Results and agreements produced by the vice-ministerial meeting will be reported to the ministerial meeting, which starts on 22 October and will last for two days.

The G20 ministerial meeting will end with a joint communique, on which the global media are keeping a close eye (Source: Xinhua, 21 October).

Links to other economic news:

1. "Nikkei falls 1.65 pct on China's interest rate hike" (http://news.xinhuanet.com/english2010/business/2010-10/20/c_13566967.htm)

2. "China's new development blueprint in world spotlight" (http://news.xinhuanet.com/english2010/indepth/2010-10/19/c_13565347_2.htme benefits and opportunities.)

3. "China Economic News in Brief: Fujian tourism; Chongqing offshore investment; Packaging industry growth; Hubei, Jiangsu trade " (http://news.xinhuanet.com/english2010/business/2010-10/17/c_13561071.htm